



21 août 2020

(20-5716)

Page: 1/3

**Comité des mesures sanitaires et phytosanitaires**

Original: espagnol

**MESURES CONCERNANT LES CERTIFICATS SANITAIRES VISANT À  
FACILITER LES ÉCHANGES DE PRODUITS ET DE  
RESSOURCES HYDROBIOLOGIQUES**

COMMUNICATION PRÉSENTÉE PAR LE PÉROU

La communication ci-après, datée du 20 août 2020, est distribuée à la demande de la délégation du Pérou.

1. Étant donné que la propagation du coronavirus (COVID-19) est un problème sanitaire mondial, des mesures de restriction du transport aérien qui affectent les services de messagerie utilisés pour envoyer les certificats sanitaires et autres documents commerciaux internationaux ont été prises, ce qui ralentit les démarches des exportateurs et importateurs péruviens de produits et de ressources hydrobiologiques (issus de la pêche et de l'aquaculture).
2. En vue d'optimiser les échanges internationaux de produits et de ressources hydrobiologiques dans le contexte actuel, le Service national de l'hygiène des produits de la pêche du Pérou (SANIPES) fait savoir qu'il a commencé à délivrer des "certificats sanitaires à signature numérique" assortis des mesures de sécurité suivantes: signature numérique garantie par le gouvernement péruvien, code QR/CUVE et code alphanumérique permettant de vérifier immédiatement l'authenticité du document.
3. Compte tenu du fait que la délivrance des "certificats sanitaires à signature numérique" relatifs aux produits et aux ressources hydrobiologiques a reçu des réponses positives de la part de certaines autorités sanitaires des pays Membres de l'OMC dans le contexte actuel, le SANIPES invite les pays à adopter cette mesure à titre permanent.
4. Les "certificats sanitaires à signature numérique" comportent une signature numérique garantie par le gouvernement péruvien, un code QR/CUVE et un code alphanumérique permettant de vérifier immédiatement l'authenticité du document, via le site Web officiel ou l'adresse suivante: [http://app02.sanipes.gob.pe:8089/Publico/Consulta\\_Documento](http://app02.sanipes.gob.pe:8089/Publico/Consulta_Documento).
5. On trouvera en annexe le document donnant les indications nécessaires à la vérification des certificats sanitaires à signature numérique. Pour plus de renseignements, prière d'utiliser l'adresse électronique suivante: [dhcpa@sanipes.gob.pe](mailto:dhcpa@sanipes.gob.pe).
6. En outre, dans le cadre de l'Accord de l'OMC sur l'application des mesures sanitaires et phytosanitaires, et s'agissant des importations de produits et de ressources hydrobiologiques au Pérou, on appliquera l'équivalence de cette mesure; c'est pourquoi la présentation de certificats sur papier n'est pas exigée dès lors qu'il existe un mécanisme de validation sous forme virtuelle.
7. Compte tenu de ce qui précède, et dans le cadre de la coopération entre les pays Membres de l'OMC, le Pérou invite les pays à appliquer en permanence des mesures réciproques pour l'acceptation des certificats sanitaires à signature numérique.

## ANNEXE VÉRIFICATION DES CERTIFICATS SANITAIRES À SIGNATURE NUMÉRIQUE

En vue d'optimiser les échanges internationaux de produits et de ressources hydrobiologiques dans le contexte actuel, le SANIPES délivrera en permanence des "certificats sanitaires à signature numérique", assortis des mesures de sécurité suivantes: signature numérique garantie par le gouvernement péruvien, code QR/CUVE et code alphanumérique.

À cet effet, la procédure de délivrance des "certificats sanitaires à signature numérique" prévoit les étapes suivantes:

1. Le SANIPES délivre le certificat sanitaire à signature numérique, le code QR/CUVE et le code alphanumérique.
2. L'autorité compétente peut vérifier l'authenticité du certificat sanitaire à signature numérique via le site Web de SANIPES au moyen du code QR/CUVE ou via l'adresse [http://app02.sanipes.gob.pe:8089/Publico/Consulta\\_Documento](http://app02.sanipes.gob.pe:8089/Publico/Consulta_Documento), en suivant les étapes ci-après:
  - a) Tout d'abord, repérer le code alphanumérique (juste en dessous du code QR/CUVE) sur le certificat sanitaire:



秘鲁共和国向中华人民共和国出口水产品检验检疫证书

**HEALTH CERTIFICATE**

证书号 Num.Ref: 10717-2020

For fishery products intended for export from The Republic of Peru to The People's Republic of China

**CC26E26C734**

<b>I.主管当局信息 Information of competent authority:</b>	
输出国 Country of export :	PERU 秘鲁
生产国 Country of production :	PERU 秘鲁
主管当局 Competent authority :	Organismo Nacional de Sanidad Pesquera (SANIPES) - 国家鱼类健康组织
发证部门 Department of certificate issuance :	Organismo Nacional de Sanidad Pesquera (SANIPES) - 国家鱼类健康组织

- b) Ensuite, introduire le lien suivant (site Web du SANIPES): [http://app02.sanipes.gob.pe:8089/Publico/Consulta\\_Documento](http://app02.sanipes.gob.pe:8089/Publico/Consulta_Documento),



c) Introduire également le code du document (code alphanumérique) et le captcha:

d) Enfin, accéder au pdf du certificat sanitaire délivré par le SANIPES:

**秘鲁共和国向中华人民共和国出口水产品检验检疫证书**  
**HEALTH CERTIFICATE**  
 证书号 Num.Ref: 10717-2020  
 CC26E26C7342 For fishery products intended for export from The Republic of Peru to The People's Republic of China

**I. 主管当局信息 Information of competent authority:**  
 输出国 Country of export: PERU 秘鲁  
 生产国 Country of production: PERU 秘鲁  
 主管当局 Competent authority: Organismo Nacional de Sanidad Pesquera (SANIPES) - 国家鱼类健康组织  
 发证部门 Department of certificate issuance: Organismo Nacional de Sanidad Pesquera (SANIPES) - 国家鱼类健康组织

**II. 水产品识别 Identification of the fishery products:**  
 商品名称 Commodity name: FROZEN WHOLE ROUND SILVERSIDES  
 学名 Scientific name: *Odonesthesops regalis*  
 包装数量 Number of packages: 2550 X 10KG CARTONS  
 净重 Net Weight: 25500 KG  
 毛重 Gross Weight: 28350 KG  
 储藏和运输温度要求: / Requisite storage and transport temperature: -23°C

**III. 水产品来源 Origin of the fishery products:**  
 产地 Production Place: SURTIFOODS PERU S.A.C.  
 CALLE 2, NUMERO 212, MZ. E LOTE 4, ZONA INDUSTRIAL GRAN TRAPEZCO, DISTRITO DE CHIMBOTE, PROVINCIA DE SANTA Y DEPARTAMENTO DE ANCAHUSH.  
 加工方式 Processing Type: FROZEN  
 生产模式 Production Mode: INDUSTRIAL  
 养殖 Aquacultured: 是 Yes  否 No  野生捕捞 Wild Caught: 是 Yes  否 No   
 捕捞区域 Catch Area: PACIFIC OCEAN FAO ZONE N° 87  
 养殖区域 Aquaculture area: \_\_\_\_\_  
 捕捞渔船船名及编号 Catch Vessel Name & Number: (\*)

**IV. 运输信息 Information of Transport:**  
 发货人名称及地址 Name and address of Consignor: SURTIFOODS PERU S.A.C. RUC: 20549049240  
 AV. CHORRILLOS 398 URB. COSTA SUR - CHORRILLOS, LIMA - PERU RUC: 20549049240  
 收货人名称及地址 Name and address of Consignee: YANTAI HAVESSEA IMP. & EXP. CO., LTD.  
 STORE D1-107 OF WANDA CROSS STREET, N° 79 OF YOU YI STREET, ZHIFU, YANTAI, CHINA CTO: JAMES DONG  
 PH:0086-535-2114789 TAX ID: 91370902MAD3D947W0Y  
 NOTIFY: YANTAI HAVESSEA IMP. & EXP. CO., LTD.  
 STORE D1-107 OF WANDA CROSS STREET, N° 79 OF YOU YI STREET, ZHIFU, YANTAI, CHINA CTO: JAMES DONG  
 PH:0086-535-2114789 TAX ID: 91370902MAD3D947W0Y  
 发货地 Place of dispatch production: CALLAO, PERU  
 目的地 Place of destination: QINGDAO, CHINA  
 运输工具信息 Means of transport: MARITIME  
 船名 Name of Vessel: YM UBERTY 078W  
 航班号 Flight Number: \_\_\_\_\_  
 其他运输工具信息 Other transport means: \_\_\_\_\_  
 集装箱号 Container Number: EMCU540872-0  
 封识号 Seal Number: 003AF00791  
 BL No.: EGLV 751009023310, DATE OF SHIPMENT: MAY 21, 2020

**V. 健康声明 Health Attestation**  
 兹证明: This is to certify that:  
 1. 上述产品来自主管当局注册的企业。 The above fishery products were come from the establishment approved by competent authority.  
 2. 该产品在卫生条件下生产、包装、储藏和运输, 并置于主管当局监督之下。 The products were produced, packed, stored, and transported under sanitary condition, which were under the supervision of competent authority.  
 3. 该产品经主管当局检验检疫, 未发现中国规定的有害细菌、有毒有害物质和异物。 The products were inspected and quarantined by competent authority and not found any pathogenic bacteria, harmful substances and foreign substances regulated in the P.R.China.  
 4. 该产品符合兽医卫生要求, 适合人类食用。 The products meet veterinary sanitary requirements and fit for human consumption.

PRODUCT CODE: 03039	DESCRIPTION
03039-01	冷冻整条银鱼
03039-02	冷冻整条银鱼
03039-03	冷冻整条银鱼
03039-04	冷冻整条银鱼
03039-05	冷冻整条银鱼
03039-06	冷冻整条银鱼
03039-07	冷冻整条银鱼
03039-08	冷冻整条银鱼
03039-09	冷冻整条银鱼
03039-10	冷冻整条银鱼
03039-11	冷冻整条银鱼
03039-12	冷冻整条银鱼
03039-13	冷冻整条银鱼
03039-14	冷冻整条银鱼
03039-15	冷冻整条银鱼
03039-16	冷冻整条银鱼
03039-17	冷冻整条银鱼
03039-18	冷冻整条银鱼
03039-19	冷冻整条银鱼
03039-20	冷冻整条银鱼

签发地点: / Place of issue: CALLAO 签发日期: / Date of issue: MAY 21st, 2020

官方印章 Official Stamp 官方兽医签字 Official Veterinary Signature

Empleado digitalmente por:  
 CHAVEZ LINARES Evelyn  
 Usando el software:  
 eScriba  
 Fecha: 21/05/2020 15:31:23-0500

注释 Note: 1. 冷藏、冷冻、干制、熏制、罐装等。 /Refrigerated, Frozen, Dried, Smoked, Canned, etc.  
 2. 此证书内容不适用部分以\*\*\*填充。 /If any of the information required is not applicable, then the blank area must be filled with \*\*\*.

3. En cas de doute, l'autorité compétente peut se mettre directement en contact avec le SANIPES, à l'adresse suivante: [dhcpa@sanipes.gob.pe](mailto:dhcpa@sanipes.gob.pe).